



ROMANIA

**NATIONAL SANITARY VETERINARY AND FOOD SAFETY AUTHORITY/
AUTORITATEA NAȚIONALĂ SANITARĂ VETERINARĂ ȘI PENTRU SIGURANȚA ALIMENTELOR
HEALTH CERTIFICATE FOR DOMESTIC PORCINE SPECIES FOR BREEDING / FATTENING/
CERTIFICAT DE SANATATE PENTRU ANIMALELE DIN SPECIA SUINELOR PENTRU REPRODUCTIE/ÎNGRĂȘARE /
CERTIFIKATA SHËNDETËSORE PËR KAFSHËT E LLOJIT DERRA SHTEPIAKE PËR MBARESHTIM / MAJMERI**

Part I: Details of consignment/ Partea I: Detaliile transportului/ Piesa I: Detajet e dorëzimit	1.1. Consignor/ Expeditor/ Derguesi Name/ Nume/ Emri Address/ Adresa / Adresa Postal code/ Region/ Cod Poștal/ Regiune/ Kodi postar / Rajoni / Country/Țara/ Shteti		1.2. Certificate reference num/ Numarul de referinta al certificatului/ Numri i references se Çertifikates		1.2a.	
	1.5. Consignee/ Destinatar/ Marresi Name/ Nume/ Emri Address/ Adresa / Adresa Postal code/ Region/ Cod Poștal/ Regiune/ Kodi postar / Rajoni Country/Țara/ Shteti		1.3. Central competent Authority /Autoritatea Competenta Centrala Autoriteti Kompetent Qendror		1.4. Local Competent Authority/Autoritatea Competenta Locala Autoriteti Kompetent Lokal	
	1.7. Country of origin/ Tara de origine/ Shteti i origjines		ISO code/ Cod ISO/ kodi		1.8. Region of origin, Code/ Regiunea de origine, cod/ Rajoni i origjines, Kodi	
	1.11. Place of origin/Place of harvest/Locul de origine/ Locul de recoltare Vendi i origjines/ Vendi i prodhimit Holding/ Exploataë Ferme/ <input type="checkbox"/>		Semen centre/ Centru de sperma/ Qender rracore <input type="checkbox"/>		Establishment /Unitate /Stabiliment <input type="checkbox"/>	
	Name/ Nume/ Emri Address/ Adresa / Adresa		Approval number/ Numarul de aprobare Numri i Aprovimit		1.9. Country of destination/ Țara de destinaë/ Shteti i destinacionit/	
	1.15. Means of transport/ Mijloace de transport Mjeti i transportit Aeroplane/ Avion Aeroplan/ <input type="checkbox"/>		Ship/ Vas/ Anije <input type="checkbox"/>		Railway wagon/ Vagon de cale feratë / Hekurudhe <input type="checkbox"/>	
	Road vehicle/ Autovehicul/ Automjet <input type="checkbox"/>		Other /Alte/ Tjeter <input type="checkbox"/>		1.16. Entry BIP in Albania/PIF intrare in Albania PKK e hyrjes ne Shqiperi Name/ Nume / Emri BIP unit no./ Nr unitatii PIF/ PKK nr.:	
	1.18. Description of commodity/Descrierea marfii Pershkrimi i mallit/artikullit		1.19. Commodity code (HS code)/codul marfii HS Kodi i mallit/artikullit (kodi HS)		1.20. Quantity/Cantitatea/ Sasia	
	1.21.		1.22. Number of packages / Numarul Ambalajelor/ Numri i pakove		1.24.	
	1.23. Identification of container/ Seal number / Identificarea containerului/ Numarul sigiliului Identifikimi i kontenierit /numri i vules		1.25. Commodity certified as/ Marfa certificata ca/ Mall i certifikuar si:		Breeding/Reproductie/ Per mbarshtim <input type="checkbox"/>	
1.26.		1.27. Definitive import/ import definitiv/ Importi derfundimtar <input type="checkbox"/>		Horses Re-entry /re-intrare cai/ Ri-hyrje e kuajve <input type="checkbox"/>		
1.28. Identification of the commodity/ Identificarea marfii/ Identifikimi i mallit		Temporary admission horses / Admitere temporara cai/ Leje e perkohshme per kuaj <input type="checkbox"/>		Approved bodies/Organisme apobate/ Organizma te miratuara <input type="checkbox"/>		
Species (scientific name)/ Specia (denumire științifică) Speciet (emri shkencor)		Breed/category/ Rasa / categorie / Raca/ Categoria		Identification system/ Sistem de identificare/ Sistemi i identifikimit		
Identification number/ Numër de identificare/ Numri		Age/ Vårstë/ Moshë		Sex/ Sex/ Seksi		
Quantity/ Cantitate/ Sasia		Test/ Test / Analiza		Age(dd/mm/yyyy)/ Vårsta(yy/ll/aaa) Moshë(date/ muaji/viti)		
Further process/ Procesare ulterioara/ Procese te metejshme <input type="checkbox"/>		Pharmaceutical use/ Utilizare farmaceutica/ Perdorim farmaceutik <input type="checkbox"/>		Technical use/ Utilizare tehnica/ Perdorim teknik <input type="checkbox"/>		
Human consumption/ Konsum human <input type="checkbox"/>		Animal feedingstuff/ Produse furajere de origine animala/ Ushqim per kafshe <input type="checkbox"/>		Game restocking/ Repopularea vanatului/ Per gjueti <input type="checkbox"/>		
Artificial reproduction/ Reproductia artificiala/ Riprodhim Artificial <input type="checkbox"/>		Quarantine/ Carantina / Karantine <input type="checkbox"/>		Relaying/ Relocare/ Remont <input type="checkbox"/>		
Pets/ Animale de companie/ Kafshe shoqerimi <input type="checkbox"/>		Circus/ Circ/ Cirku <input type="checkbox"/>		Other /Alte/ Tjeter <input type="checkbox"/>		
Fattening/ Ingrasare/ Majmeri <input type="checkbox"/>		Slaughter/ Sacrificare/ Per Therje <input type="checkbox"/>		Registered horses/ Cai inregistrati / Kuaj te regjistruar <input type="checkbox"/>		

II. Health information / Informatii privind sãnãtatea/ Informacion shendetsor

1. Public Health attestation / Atestat de sanatate publicã/ Vertetim per shendetin publik

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described in this certificate:/ Eu subsemnatul, medic veterinar oficial, prin prezenta certific, faptul ca animalele descrise in acest certificat:/ Une i nenshkruari Veterineri Zyrtar, çertifikoj qe kafshet e pershkruara ne kete çertifikate:/

- 1.1. come from holdings which have been free from any official prohibition on health grounds, for the past 42 days in the case of brucellosis, for the past 30 days in the case of anthrax and for the past six months in the case of rabies, and, have not been in contact with animals from holdings which did not satisfy these conditions;/ provin din exploatatii care au fost libere de orice prohibitie oficiala din motive de sanatate, in ultimele 42 zile in cazul brucelozei, in ultimele 30 zile in cazul antraxului si in ultimele 6 luni in cazul rabiei, si nu au venit in contact cu animale din exploatatii care nu indeplineau aceste conditii;/Vijne nga ferma qe ka qene jashte çdo bllokimi zyrtar per motive shendetore ne 42 ditet e fundit per brucelozen, ne 30 ditet e fundit per plasjen dhe 6 muajt e fundit per terbimin, dhe, nuk kane qene ne kontakt me kafshe te fermave te tjera qe nuk kane po te njejtat kushte
- 1.2. have not received:/ nu au primit:/ Nuk kane marre:
- any stilbene or thyrostatic substances,/ nici o substançã din categoria stilbene si tireostatice/ Ndonje stilbene apo substanca tireostatike,
 - oestrogenic, androgenic, gestagenic or b- agonist substances for purposes other than therapeutic or zoo-technic treatment (as defined in Council Directive 96/22/EC);/ estrogeni, androgeni, gestageni sau substançe ß-agoniste destinate altor scopuri decãt tratamentului terapeutik sau zootehnik aça cum este definit in Directiva Consiliului 96/22/EC);/ Estrogjene, androgjene, gestagjene ose substanca beta-agoniste per qellime te ndryshme nga ato terapeutike apo trajtime zooteknike(percaktuar ne Direktiven e Keshillit 96/22/EC)

2. Animal Health attestation:/ Atestat de sanatate animala/ Vertetim per shendetin e kafsheve

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above meet the following requirements: / subsemnatul , in calitate de medic veterinar oficial certific prin prezenta ca animalele descrise mai sus indeplinesc urmatoarele cerinte:/ Une i nenshkruari Veterineri Zyrtar, çertifikoj qe kafshet e pershkruara plotesojne kerkesat e meposhtme

- 2.1. they come from the territory with code: (3) which, at the date of issuing this certificate:/ provin din teritoriu cu codul (3), care la data emiterii acestui certificat:/ ijne nga terriore me kodin: (3) qe, ne daten e leshimit te kesaj çertifikate:
- a) either has been free for 24 months from foot-and-mouth disease, for 12 months from rinderpest, bluetongue, African swine fever, Classical swine fever, swine vesicular disease and vesicular exanthema, and for 6 months from vesicular stomatitis, and (5) or/ / fie era indemm pentru 24 luni de febra aftoasa, pentru 12 luni de pesta bovina, boala limbbi albastre, pesta porcina africana, pesta porcina clasica, boala veziculoasa a porcului si exantemul vezikular si pentru 6 luni de stomatita veziculoasa, si (5) sau/ ose ka qene i lire per 24 muajt nga afta epizotike,per 12 muajt nga rinderpest, gjuha blu, Murtaja Afrikane e derrave, Murtaja Klasike e derrave, semundja vezikulare e derrave, dhe exantema vezikulare , dhe per 6 muajt nga stomatiti vezikular, dhe (5) ose/
- (i) has been free for 24 months from foot-and-mouth disease (5), for 12 months from rinderpest, bluetongue, African swine fever, vesicular exanthema , Classical swine fever (5), swine vesicular disease and for 6 months from vesicular stomatitis, and (5) or/ a fost indemm pentru 24 luni de boala limbbi albastre, pentru 12 luni de pesta bovina, boala limbbi albastre, pesta porcina africana, exantemul vezikular, pesta porcina clasica, boala veziculoasa a porcului si pentru 6 luni de stomatita veziculoasa, si (5) sau/ ka qene i lire per 24 muajt nga afta epizotike (5), per 12 muajt nga rinderpest, gjuha blu, Murtaja Afrikane e derrave, exantema vezikulare Murtaja Klasike e derrave, semundja vezikulare e derrave(5), dhe per 6 muajt nga stomatiti vezikular, dhe (5) ose
- (ii) has been considered free from foot-and-mouth disease (5), Classical swine fever (5), swine vesicular disease(5), since (date), without having had cases/outbreaks afterwards, and authorized to export these animals by Commission Decision/ /EC, of (date), and (5)/ a fost considerat indemm de febra aftoasa, pesta porcina clasica, boala veziculoasa a porcului, de la (data) , fara sa fi fost cazuri /focare, dupa aceea, si s-a autorizat exportul acestor animale prin Decizia Comisiei /CE , de la (data) , si (5)/ eshte konsideruar i lire nga afta epizotike (5), Murtaja Klasike e derrave (5), semundja vezikulare e derrave (5), qe nga (data) pa raste vatrash me vone, dhe kane qene autorizuar te eksportoje keto kafshe nga vendimi i Komisionit /CE, te (data),e (5)
- b) where during the last 12 months, no vaccination against these diseases has been carried out and imports of domestic cloven-hoofed animals vaccinated against these diseases are not permitted./ in care in ultimele 12 luni, nu s-a efectuuar nici o vaccinare impotriva acestor boli si nu sunt permise importurile de biungulate domestice vaccinate impotriva acestor boli;/ ku gjate 12 muajve te fundit, nuk jane kryer vaksinime kunder ketyre semundjeve dhe importi i kafsheve dythundrakeve te vaksinuar kunder ketyre semundjeve nuk eshte lejuar;
- 2.2. they have remained in the territory described under point 2.1 since birth, or for at least the last six months before dispatch to Albania and without contact with imported cloven-hoofed animals for the last 30 days;/ au ramas in teritoriu descris prevazut la punctul 2.1. de la nasteren si cel putin in ultimele 6 luni inainte de expedierea in Albania si fara sa intre in contact cu animalele biungulate importate timp de 30 de zile;/ ato kane qendruar ne teritorin e pershkruar sipas pikes 2.1 qe nga lindja, ose te pakten per 6 muajt e fundit perpara dergimit drejt Shqiperise dhe pa pasur kontakt me dy-thundrake te importuar te tjere per 30 ditet e fundit
- 2.3. they have remained in the holding(s) described under point 1.1 since birth, or for at least 40 days prior to dispatch, and, during this period, in the holding(s) and in an area with a 20 km radius around the holding(s) of origin, there has been no case/outbreak of the diseases mentioned under point 2.1;/ au ramas in exploatatitë descrise la punctul 1.1 de la nasteren, sau per 40 zile inainte de expediere, si in timpul kesaj periode, in exploatatitë si in zona pe e carei raza e 20 km in jurul exploatatitë de origine, ne a existat ncl un caz/focar al bollor mentionate la punctul 2.1./ ato kane qendruar qe nga lindja ose te pakten per 40 ditet e fundit perpara dergimit ,dhe, gjate kesaj periudhe ne ferme (at) brenda dhe , ne nje zone me rreze 20 km. rreth fermes se origjines, nuk ka patur asnje rast/shperthim te semundjeve sipas pikes 2.1
- 2.4.A. they are not animals to be killed under a national programme for the eradication of diseases, nor have they been vaccinated against the diseases mentioned under point 2.1;/ nu exista animale care trebuie ucise in cadrul uniu program nacional per eradikimin e bollor si nici nu au fost vaccinate impotriva bollor mentionate la punctul 2.1./ ato nuk jane kafshe te eliminuara sipas nje programi nacional te çrenjosjen e nje semundjeje, dhe nuk jane vaksinuar per semundje permendur sipas pikes 2.1
- 2.4.B. they have been subjected within the past 30 days to a test for swine vesicular disease antibodies and a test for classical swine fever antibodies with negative results in both cases;/ (5) (11)/ au fost supuse in ultimele 30 zile uniu test per detectimin e anticorpilor bollor veziculoase a porcului si uniu test per detectimin e anticorpilor de pesta porcina clasica cu rezultate negative in ambele cazuri;/ (5) (11)/ ato i jane nenshtruar gjate 30 diteve te fundit nje testi per pranine e antitropave per semundjen vezikulare te derrave, dhe murtajen klasike te derrave dhe kane rezultuar negative per te dy rastet (5) (11)
- 2.4.C. they have been subjected within the past 30 days to a buffered Brucella antigen test for porcine brucellosis with negative results;/ (5) (12)/ au fost supuse in ultimele 30 zile uniu test cu antigen brucelic tamponat per brucelozin e porcinë cu rezultate negative;/ ato i jane nenshtruar gjate 30 diteve te fundit nje testi me antigen te bruceles per brucelozin e derrave dhe rezultuan negative;/ (5) (12);
- 2.5. they come from herds which are not restricted under the national brucellosis eradication programme; / provin din efective care nu sunt restrictionate in baza programulu national de eradikim e brucelozei;/ ato vijne nga tufa qe nuk jane kufizuar nga nje program kombetar per çrenjosjen e bruceloze
- 2.6. they are / were (5) dispatched from their holding(s) of origin, without passing through any market, / au fost expediate (5) de la exploatatia de origine, fara sa treca prin-o piata: / ato kane/jane (5) derguar nga ferma(t) e tyre e origjines, pa kaluar nepermjet nje tregu, either directly to Albania, (5) or, / fie direct catre Albania, (5) /gjithashtu direkt ne Shqiperi, (5) ose,
- to the officially authorised assembly centre described under point 1.13 situated within the territory described under point 2.1, (5) and, until dispatched to Albania:/ : catre centrul de colectare autorizat oficial, descris la punctul 1.13 situat in cadrul teritoriu descris la punctul 2.1., (5) si pana la expedierea catre Albania:/ ne qendra grumbullimi te autorizuar zyrtarisht te pershkruara ne piken 1.13 te vendosura ne nje terriort te pershkruar sipas Pikes 2.1 , (5) dhe, deri ne dergimin per ne Shqiperi,
- (a) they did not come in contact with other cloven-hoofed animals not complying with at least the same health requirements as described in this certificate, and/ nu au intrat in contact cu alte animale biungulate care nu sunt in conformitate cu cel putin aceleasi cerinte de sanatate precum e descris in acest certificat./si/ ato nuk kane qene ne kontakt me kafshe dy-thunrake te tjera qe nuk kane te pakten te njejtat kushte shendetore, siç pershkruhen ne kete çertifikate, dhe
- (b) they were not at any place where, or around which within a 20 kms radius, during the previous 30 days there has been a case/outbreak of any of the diseases mentioned under point 2.1;/ nu au fost in niciun loc pe o raza e 20 km, in timpul ultimilor 30 de zile in care s-a detectat un caz/focar de oricare din bollie mentionate la punctul 2.1;/ ato nuk kane qene ne ndonje vend ne te cilin, ose ne nje rreze 20 km, gjate 30 diteve te fundit ka patur nje rast/ vater te ndonje prej semundjeve te pikes 2,1;
- 2.7. any transport vehicles or containers in which they were loaded were cleaned and disinfected before loading with an officially authorized disinfectant;/ orice vehicule sau containere de transport in care au fost incarcate au fost curatate si dezinfektate inainte de incarcare cu un dezinfektant autorizat oficial /te gjithe automjetet e ngarkesës apo containeret net e cili jane ngarkuar kafshet jane pastruar dhe dezinfektuar perpara ngarkimit me nje dezinfektant te autorizuar zyrtarisht;
- 2.8. they were examined by an official veterinarian within 24 hours of loading and showed no clinical sign of disease; / au fost examinate de un medic veterinar oficial cu 24 de ore de la incarcare si nu au prezentat niciun semn clinic de boala;/ato jane egzaminuar nga nje veteriner zyrtar ne 24 oret e ngarkimit dhe nuk kane shfaqur asnje shenje klinike te semundjeve;
- 2.9. they have been loaded for dispatch to Albania on (17) in the means of transport described under point 1.15 above that were cleaned and disinfected before loading with an officially authorized disinfectant and so constructed that faeces, urine, litter or fodder could not flow or fall out of the vehicle or container during transportation./ acestea au fost incarcate per ekspediere catre Albania in data de (17) in mijocele de transport descrise mai sus la punctul 1.15, care au fost curatate si dezinfektate inainte de incarcare cu un dezinfektant autorizat oficial si astfel proiectate inçat, sa previna caderea materiilor fecale, urines, litierës sau furajelës in afara vehicululu sau containerulu in timpul transportulu./ ato jane ngarkuar per dergim drejt Shqiperise ne (17) dhe mjetet e transportit te pershkruara ne piken 1.15 jane pastruar dhe dezinfektuar perpara ngarkimit me nje dezinfektant te autorizuar

zyrtarisht dhe jane te ndertuar ne menyre te tille qe feçet, urina ,mbeturina apo ushqime te mos mund te bien nga mjete apo kontaineri gjate transportit.

3. **Animal transport attestation /Atestat de transport pentru animale / Vertetimi i transportit te kafsheve,**

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above have been treated before and at the time of loading in accordance with the relevant provisions of Council Directive 91/628/EEC, in particular as regards watering and feeding, and they are fit for the intended transport./ Subsemnatul, medic veterinar oficial certific prin prezenta ca animalele descrise mai sus au fost tratate inainte si in timpul incarcarii in conformitate cu prevederile Directivei Consiliului 91/628/CEE, in special cu privire la adaptare si furnizare si ca sunt corespunzatoare pentru transportul destinat./Une i nenshkruari Veterineri Zyrtar, certifikoj qe kafshet e pershkruara ne kete certifikate jane trajtuar para dhe gjate ngarkimit konform dispozitive ne fuqi te Direktives 91/628/EEC, dhe ne veçanti persa i perket dhenies se ujit dhe te ushqyerit ato jane te afta per kete lloj transporti

4. **Specific requirements/ Solicitari specifike/ Kërkesa specifike**

4.1. **Aujeszky's disease is notifiable in the country referred to in point 1.7./ Boala lui Aujeszky trebuie declarata in tara mentionata la punctul 1.7./** semundja e Aujeskut eshte e lajmerueshme ne vendin sipas pikes 1.7

4.2. **according to official information, no clinical, pathological or serological evidence of Aujeszky's disease has been recorded for the last 12 months in the holding(s) of origin referred to in point 1.11./ conform informatiilor oficiale , nu s-au inregistrat dovezi clinice, patologice sau serologice ale bolii Aujeszky in ultimele 12 luni, in exploatatile de origine mentionate la punctul 1.11./** sipas informacioneve zyrtare, jo klinike, asnje evidentim patologic dhe serologic te provet per semundjen e Aujeskut nuk ka qene regjistruar per 12 muajt e fundit ne fermen e origines sipas pikes 1.11

and in those holdings situated in its vicinity within 5 km;/ si in exploatatile situate in vecinatatea sa pe o raza de 5 km;/ dhe ato ferma te ndodhura ne afersi te saj, Brenda 5 km;

4.3. **the animals referred to in point 1.28./ animalele mentionate la punctul 1.28./** kafshet e referuara ne piken 1.28

(a) **prior to dispatch for exportation, have remained since birth in the holding(s) of origin referred to in point 1.11 or they have remained in this(ese) holdings(s) for the last 3 months and in others of equivalent status since birth./ inainte de expediere pentru export, au ramas de la nastere in exploatatile de origine mentionate la punctul 1.11 sau au ramas in aceste exploatatii in ultimele 3 luni si, de la nastere in alte cu un status echivalent,/** perpara dergimit per eksportim, kane qendruar qe nga lindja ne fermen(at) e origines sipas pikes 1.11 ose kane qendruar ne kete ferme per te pakten 3 muajt e fundit,dhe ne te tjera me statusin te njejte qe nga lindja

(b) **have been isolated in accommodation approved by the competent authority for the last 30 days immediately prior to dispatch for export, without direct or indirect contact with other Suidae animals./ au fost izolate in adaposturi aprobate de autoritatea competenta in ultimele 30 zile imediat inainte de expediere pentru export, fara contact direct sau indirect cu alte animale din specia suine,/** kane qene te izoluaru ne ambiente te miratuara nga autoriteti Kompetent per 30 ditet e fundit menjehere perpara dergimit per eksport, pa pasur kontakt direkt apo indirekt me kafshe te tjera Suidae,

(c) **have been subjected to an ELISA test for the presence of antibody(15) on sera taken at least 21 days after entry into isolation, with negative results; and, all animals in isolation have also given negative results to this test, and/ au fost supuse unui test ELISA pentru detectarea prezentei anticorpilor (15) pe probe de ser prelevate la cel putin 21 zile dupa intrarea in izolare, cu rezultate negative, si , toate animalele izolate au obtinut rezultate negative de asemenea la acest test si,/** I jane nenshkruar nje testi ELISA per prezencen e antitrupeve (15) ne serumine e marre te pakten 21 dite pas hyrjes ne izolim, me rezultat negative, dhe, te gjitha kafshet ne izolim kane dhene gjithashtu rezultat negative te ketij testi, dhe

(d) **have not been vaccinated against Aujeszky's disease and have not been in contact with vaccinated animals and the herd of origin has not been vaccinated during the previous 12 months./ nu au fost vaccinate impotriva bolii Aujeszky si nu au intrat in contact cu animale vaccinate si efectivul de origine nu a fost vaccinat in ultimele 12 luni./** Nuk jane vaksinuar kunder semundjes se Aujeskut dhe nuk kane qene ne kontakt me kafshe te vaksinuara dhe tufa e origines nuk eshte vaksinuar gjate 12 muajve te meparshem

4.4. **Further requirements and/or tests: (5) (16) (5) (14)/ Solicitari suplimentare si/sau teste: (5) (16) (5) (14)/** kërkesa te metejshme dhe/ose teste (5) (16) (5) (14)/ Solicitari suplimentare si/sau teste

(1) **Live swine (Sus scrofa) intended for breeding or production. After importation the animals must be conveyed without delay to the holding of destination where they shall remain for a minimum period of 30 days before further movement outside the holding, except in the case of a dispatch to a slaughterhouse. (2)/ Porcine vii din specia (Sus scrofa) destinate productiei si reproductiei. Dupa import animalele trebuie transportate fara intarzieri catre exploatatia de destinatie unde vor ramane pentru minim 30 zile inainte de circulatia ulterioara in afara exploatatiei, cu exceptia cazului in care sunt expediate la abator. (2)/** Derrat e gjalle (sus scrofa) te destinuar per mbarshim ose prodhim. Pas importimit , kafshet duhet te dergohe pa vonese ne fermat e destinacionit ku ato do te qendrojne per nje periedhe minimale prej 30 ditesh para levizjeve te metejshme jashte fermes, perjashtuar rastet e dergimit ne thertore (2)

(2) **Issued by the competent authority./ Emis de autoritatea competenta/** Leshuar nga Autoriteti Kompetent

(3) **Country and code of territory as appearing in Part 1 of Annex I to Council Decision 79/542/EEC (as last amended)./ Tara si codul teritoriuilui asa cum sunt descrise in Partea I a Anexei I la Decizia Consiliului 79/542/EEC (ultimul amendament)./** Vendi dhe kodi i teritoritit sic paraqitet ne Pjesen 1 Aneksin I vendimin e keshillit 79/542/EEC (sipas amendimit te fundit).

(4) **The registration number(s) of rail-wagon or lorry and the name of the ship should be given as appropriate. If known, the flight number of the aircraft. In case of transport in containers or boxes, the total number, their registration and seal numbers, if present, should be indicated under point 1. 22/1.23./ Numarul (numerele) de inregistrare ale vagonului de tren sau camionului si denumirea vaporului trebuie furnizate dupa caz. Daca se cunoaste, si numarul de zbor al avionului. In cazul transportului in containere sau custi, numarul total al acestora , numerele lor de inregistrare si ale sigiliului,daca exista, trebuie indicate la punctul 1. 22/1.23./** Numri i regjistrim te vagonit ose kamionit apo anijes duhet te jete dhene ai i duhuri. Nese dihet dhe numri i fluturimit te aeroplanit. Ne rast se transporti kryhet me kontenier apo kuti , numri total, regjistrimi i tyre numrat e vulave, nese jane,do te shenohen ne Piken I. 22/1.23.

(5) **Keep as appropriate./ Pastrati dupa caz/** Mbajini si duhet

(6) **Complete if appropriate./ Completati dupa caz/** Plotesojeni nese duhet.

(7) **The animals must bear:/ Animalele trebuie sa poarte:/** afshet duhet te kene:

(a) **an individual number which permits tracing of their premises of origin. Specify the identification system (i.e. tag, tattoo, brand, chip, transponder) and the anatomic place used in the animal./ un numar individual care sa permita localizarea localitilor lor de origine. Specificati sistemul de identificare (crotalie, tatuaje, marca, cip, transponder) si partea anatomica utilizata la identificarea animalului./** nje numer identifikimi personal, qe lejon te gjurmohet vend origjina e tyre.Specifiko sistemin e identifikimit (p.sh. etikete, tatuazh, markim, cip, transponder) dhe vendin anatomik te perdorur ne kafshet,

(b) **an ear tag that includes the ISO code of the exporting country./ o crotalie care sa includa codul ISO al tarii exportatoare./** Nje etikete ne vesh qe perfshin kodin ISO te vendit eksportues

(9) **Age (months). Sex (M = male, F = female, C = castrated)./ Varsta (luni), Sex (M=mascul, F=femela, C= castrat)/** Data e lindjes (date/muaj/vit). Seksi (m=maskhull, f=femer, c=kastruar).

(10) **Tests carried out in the animal before dispatch for exportation. Use, as appropriate, in the following order the codes identifying the diseases tested for in accordance with Part 3.C of the Annex I to Council Decision 79/542/EEC = Swine-vesicular-disease - code "SVD"- , Classical swine-fever - code "CSF" - , Brucellosis - code "BRL" - , Aujeszky's disease - code "AJD" - and Transmissible gastroenteritis -code "TGE" - / Testete efectuata pe animal inainte de expediere pentru export. Utilizati, daca este cazul, in urmatoarea ordine codurile identificand bolle testate in conformitate cu Partea 3 C a Anexei I la Decizia Comisiei 79/542/EEC – boala veziculoasa a porcului cod SVD, pesta porcina clasica –cod CSF, Bruceloza –cod BRL, Boala Aujesky – cod AJD, si gastroenterita transmisibila- cod TGE- /** Testet e kryera mbi kafshet perpara dergimit per eksport. Te perdoren, sic duhet, ne rregullin e meposhtem kodet e identifikimit te semundjeve te testuara ne perputhje me piken piken 3.C te Aneksit I te Vendimit te Keshillit 79/542/EEC = semundja vezikulare e derrave-kodi "SVD"- , Murtaja klasike e derrave- kodi "CSF" - , Bruceloza-kodi "BRL", semundja e Aujeskut- kodi "AJD" –dhe gastroenteritis infektiv – kodi "TGE"- ,.

(11) **Supplementary guarantees to be provided when required in column 5 "SG" of Part 1 of Annex I to Council Decision 79/542/EEC (as last amended), with the entry "B" ./** Garantiile suplimentare trebuie furnizate cand se solicita in coloana 5 "SG" din Partea I a Anexei I la Decizia Consiliului 79/542/EEC (dupa ultimul amendament) cu inscriere "B./ garancite suplementare qe jepen kur kerkohet ne kolonen 5 "SG" te Pjeses 1 te Aneksit I ne Vendimin e Keshillit 79/542/EEC (amendimi i fundit) ne Hyrjen "B".

(12) **Supplementary guarantees to be provided when required in column 5 "SG" of Part 1 of Annex I to Council Decision 79/542/EEC (as last amended), with the entry "C" ./** Garantiile suplimentare trebuie furnizate cand se solicita in coloana 5 "SG" din Partea I a Anexei I la Decizia Consiliului 79/542/EEC (dupa ultimul amendament) cu inscriere "C./ garancite suplementare qe jepen kur kerkohet ne kolonen 5 "SG" te Pjeses 1 te Aneksit I ne Vendimin e Keshillit 79/542/EEC (amendimi i fundit) ne Hyrjen "C"/

(13) **Date of loading. Imports of these animals shall not be allowed when the animals were loaded either prior to the date of authorization for exportation to Albania of the territory mentioned under (3), or during a period where restrictive measures have been adopted by the European Community against imports of these animals from this territory. /** Data incarcarii. Importurite acestor animale nu vor fi permise daca animalele au fost incarcate fje inainte de data autorizarii per exportatate Albania, din teritoriuilui mentionat la (3) , sau in timpul unej perioade in care masurille restrictive au fost adoptate de Comisia Europeana impotriva importurilui acestor animale din acest teritoriu./ Data e ngarkimit.Importimi i ketyre kafsheve nuk lejohet kur kafshet te jene ngarkuar ose para dates se autorizimit per eksportim ne Shqiperi per teritorret e permendura ne piken (3), ose gjate nje periedhe kur masat kufizuese jane pershtatur nga Komuniteti Europian kunder importit te ketyre kafsheve nga ky teritor.

(14) **When required, in accordance with Commission Decision 2001/618/EC (as last amended) except for those countries with "IX" in column 6 "Specific conditions" of Part I of Annex I to Council Decision 79/542/EEC (as last amended)./** Cand este cazul, in conformitate cu Decizia Comisiei 2001/618/EC (asa cum s-a amendat) cu exceptia tarilor respective identificate cu "IX" in coloana 6 de la "Conditiit specifike" din Partea I a Anexei I la Decizia Consiliului 79/542/EEC (dupa utlmiul amendament)/ Kur kerkohet, ne perputhje me Vendimin e Komisionit 2001/618/EC (amendimi i fundit) me perjashtim te atyre vendeve me "IX" ne Kolonen 6 "kushte specifike" te Pjeses 1 te Aneksit I ne Vendimin e Keshillit 79/542/EEC (amendimi i fundit)/

(15) **To be carried out according to the standards laid down in Annex III to Commission Decision 2001/618/EC (as last amended). In the case of pigs aged over 4 months, the test used shall be the whole virus ELISA./** Trebuie sa se efektueze in conformitate cu standardele stabilite in Anexa III la Decizia Comisiei 2001/618/EC (dupa ultimul amendament). In cazul porcilor cu varsta de peste 4 luni, testul utilizat va include integru virus ELISA./ te kryhen ne perputhje me standartet dhene ne Aneksin III te Vendimin e Komisionit 2001/618/EC(amendimi i fundit). Ne rastin e derrave me moshe mbi 4 muajt testi i perdorur duhet te jete virus i plote ELISA.

Official veterinarian or official inspector/ Medic veterinar oficial sau inspector oficial/ Veterineri zyrtar ose inspektori zyrtar

Qualification and title: /Calificare si titlu/ Kualifikimi dhe titulli

Name (in Capital):/Nume cu majuscule/ Emri (me Kapitale
Local Veterinary Unit:/Unitatea veterinara locala/ Njesia Veterinare Lokale
Date:/ Data:/ data:
Stamp/ Stampila/ Vula

LVUN°

Signature: /Semnatura:/ Firma